

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 50 (1977)

Heft: 8: Die Walser

Rubrik: SVZ-Nachrichten = Informations de L'ONST

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

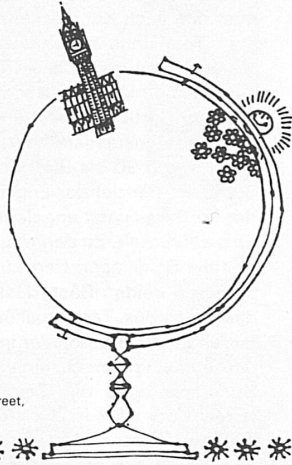
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 27.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Big Ben, obviously!
And your own landmark for
holiday happiness?
Find it in the Swiss Holiday
World!



SWITZERLAND

second only to one's own land

Contact your Travel Agent or:

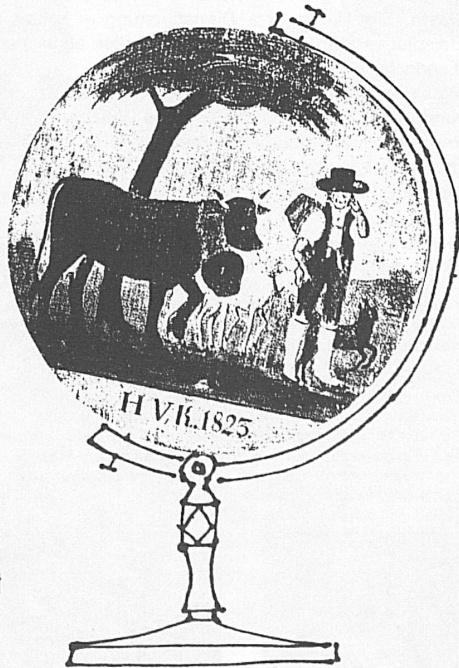
Swiss National Tourist Office, Swiss Centre, 1, New Coventry Street,
London W1V 3HG, Tel. 01-734 1921

Die SVZ wirbt im Ausland

Anschliessend an eine Werbekampagne unter dem Motto «Schweiz sonnenklar!» für Winterferien hat die SVZ im Frühjahr 1977 eine weitere Kampagne für das Ferienland Schweiz ganz allgemein durchgeführt. In den Beneluxstaaten, der Bundesrepublik, in Frankreich und Grossbritannien erschien ein Zyklus von Annoncen mit dem Doppelslogan «Die Schweiz – eine ganze Ferienwelt» und «Die Schweiz – das zweitschönste Land (nach Ihrem eigenen)». Mit dem ersten Slogan – illustrativ unterstützt von einem Globus – wurde die fast unbegrenzte Vielfalt angesprochen; der zweite folgte dem von der Verkehrszentrale hochgehaltenen Prinzip, dass in einer Werbung, die von Nation zu Nation führt, keine Superlative Platz finden. Zahlreiche spontane Reaktionen aus den verschiedenen Ländern drückten ihre Sympathie für den angesprochenen «Ton» aus.

Campagne publicitaire de l'ONST à l'étranger

Après la campagne publicitaire pour les vacances d'hiver, qui s'inspirait du slogan «La Suisse en plein soleil», l'ONST a lancé au printemps 1977 une nouvelle campagne concernant plus généralement la Suisse, pays de vacances. Dans les pays du Benelux, en Allemagne fédérale, en France, en Grande-Bretagne, a paru une série d'annonces sous le double slogan «La Suisse – tout un univers de vacances» et «La Suisse – le plus beau pays du monde après le vôtre». Le premier slogan, accompagné graphiquement d'un globe, suggérait une diversité quasi infinie. Le second obéissait au principe cher à l'Office national suisse du tourisme, qui consiste à éviter les superlatifs dans une publicité qui s'adresse à d'autres nations. De nombreuses réactions spontanées en divers pays prouvent que cette discrétion publicitaire est très appréciée.



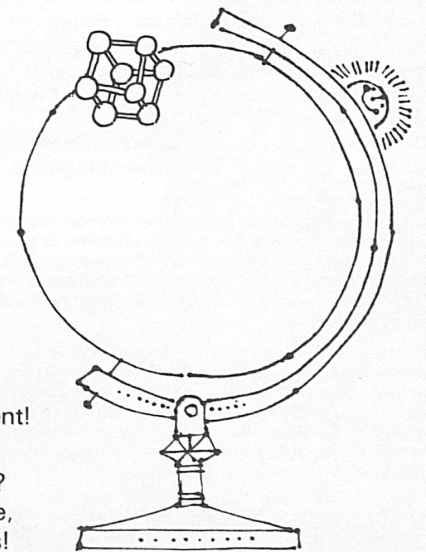
Ieder land een
vakantieland –
maar Zwitserland
een hele
Vakantiewereld!

ZWITSERLAND

het mooiste land

Vraag inlichtingen bij uw reisbureau of het
Nationaal Zwitsers Verkeersbureau, Koningsstraat 75,
1000 Brussel, Tel. 02/218 02 05

na uw eigen



Atomium, naturellement!
Et votre symbole pour
d'heureuses vacances?
Découvrez-le en Suisse,
microcosme des loisirs!

SUISSE

le plus beau pays du monde

Renseignements auprès de votre agence de voyages ou
Office National Suisse du Tourisme,
rue Royale 75. 1000 Bruxelles, tél. 02/2180205

après le vôtre

SVZ-NACHRICHTEN INFORMATIONS DE L'ONST

Frankfurter Kinder erleben die Schweiz

Aus Anlass des 25jährigen Bestehens des Schweizer Verkehrsbüros in Frankfurt am Main wurden durch ein Preisausschreiben, in dem es drei Fragen zu beantworten galt, 25 Kinder im Alter von 12 bis 18 Jahren zu einer einwöchigen Reise in die Schweiz eingeladen. Im August werden nun die durch das Los ausgewählten jungen Leute (siehe Bild) ihre langersehnte Fahrt in zwei Gruppen antreten. Die älteren Kinder bereisen die Zentralschweiz und das Berner Oberland, die jüngeren die Nordostschweiz und Graubünden.

Des enfants de Francfort parcourent la Suisse

A l'occasion du 25^e anniversaire de l'agence suisse du tourisme à Francfort-sur-le-Main, 25 enfants âgés de 12 à 18 ans, qui avaient répondu avec succès aux trois questions d'un concours, furent invités à un voyage d'une semaine en Suisse. Ces jeunes, que le sort a favorisés (voir illustration), partiront en deux groupes au cours du mois d'août. Le groupe des plus âgés visitera la Suisse centrale et l'Oberland bernois et celui des plus jeunes la Suisse du Nord-Est et les Grisons.

Schweizer Parlamentarier auf Skandinavienbesuch

Im vergangenen Mai organisierten und betreuten die Agenturen der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) von Dänemark und Schweden die Parlamentarische Gruppe für Tourismus und Verkehr (Präsident: Nationalrat Dr. Fred Rubi) auf ihrer Studienreise in diese beiden skandinavischen Länder. Die Besichtigung der Agentur Stockholm bot den Parlamentariern Gelegenheit, einen Einblick in die Tätigkeit einer SVZ-Vertretung im Ausland zu gewinnen. Anschliessend wurde die Gruppe zu einer Schifffahrt durch die Schäreninseln eingeladen.

Parlementaires suisses en visite en Scandinavie

En mai dernier, les agences de l'Office national suisse du tourisme (ONST) au Danemark et en Suède ont organisé dans ces deux pays scandinaves un voyage d'étude du groupe parlementaire suisse pour le tourisme. La visite des bureaux de l'ONST à Stockholm procura à ces parlementaires une vue d'ensemble des activités dans une agence suisse du tourisme à l'étranger. Cette visite fut suivie d'une excursion en bateau dans les îles Schären.

